



Use and Maintenance Manual Repair Manual

Contents

1	INTE	RODUCTION	21
2	DES	CRIPTION OF SYMBOLS	21
3	SAF		
		General safety warnings	
		Essential safety in the high pressure system	
		Safety during work	
	3.4	Rules of conduct for the use of lances	21
	3.5	Safety during system maintenance	22
4	PUN	IP IDENTIFICATION	22
5	TEC	HNICAL CHARACTERISTICS	23
6		IENSIONS AND WEIGHT	
7		RATING INSTRUCTIONS	
		Water temperature	
		Maximum pressure and flow rate	
	7.3	Minimum operating speed	
		Sound emission	
		Vibration	
		Brands and types of oils recommended	
8		RTS AND CONNECTIONS	
9		/P INSTALLATION	
		Installation	
		Rotation direction	
		Version change	
		Hydraulic connections	
		Pump supply	
		Suction line	
	9.7	Filtration	
	9.8	Outlet line	
		Calculation of the internal diameter of the duct pipes	
) V-belt transmission	
		Transmission definition	
		2 Definition of static pull to apply on belts	
	9.13	3 Transmission of power from the second PTO	31
10		RT-UP AND OPERATION	
		Preliminary checks	
	10.2	2 Start-up	32
		VENTIVE MAINTENANCE	
12		AP STORAGE	
		Long-term inactivity	
		2 Method for filling pump with anti-corrosion emulsion or anti-freeze solution	
		CAUTIONS AGAINST FROST	
		RATING FAULTS AND THEIR POSSIBLE CAUSES	
		LODED DRAWING AND PARTS LIST	
		SHING CIRCUIT DIAGRAM OF USE	
١ö	DEC		58

1 INTRODUCTION

This manual describes the instructions for use and maintenance of the SS71, SN71 and SW71 pumps and should be carefully read and understood before using the pump. Proper pump operation and duration depend on the correct use and maintenance.

Interpump Group disclaims any responsibility for damage caused by negligence or failure to observe the standards described in this manual.

Upon receipt, check that the pump is intact and complete. Report any faults before installing and starting the pump.

2 DESCRIPTION OF SYMBOLS

Read the contents of this manual carefully before each operation.



Warning Sign



Read the contents of this manual carefully before each operation.

Danger Sign Danger of electrocution.

Danger Sign



Danger Sign



Wear a protective mask.



Wear protective goggles.



Danger Sign

Wear appropriate footwear

Symbol for protection against explosion. This

defines special safety requirements for the use of the pumps in areas identified in accordance with the ATEX Directive

When pumps are ordered in the ATEX configuration because they are going to work in areas with a potentially explosive atmosphere, you must STRICTLY comply with the notes given under the headings marked with this symbol and the instructions in the supplementary instructions manual "ATEX EXPLOSION PROTECTION".

3 SAFETY

3.1 General safety warnings

Improper use of pumps and high pressure systems as well as non-compliance with installation and maintenance standards can cause serious damage to people and/or property. Anyone assembling or using high pressure systems must possess the necessary competence to do so, knowing the characteristics of the components to be assembled/used and taking all the necessary precautions to ensure maximum safety in all conditions of use.

In the interest of safety, both for the Installer and the Operator, no reasonably applicable precaution should be omitted.

3.2 Essential safety in the high pressure system

- 1. The pressure line must always be provided with a safety valve.
- 2. High pressure system components, particularly for systems that operate primarily outside, must be adequately protected from rain, frost and heat.

- 3. The electrical control system must be adequately protected against sprays of water and must meet specific regulations in force.
- 4. The high pressure pipes must be properly sized for maximum operating pressure of the system and always and only used within the operating pressure range specified by the Manufacturer of the pipe itself. The same rules should be observed for all other auxiliary systems affected by high pressure.
- 5. The ends of high pressure pipes must be sheathed and secured in a solid structure, to prevent dangerous whiplash in case of bursting or broken connections.
- 6. Appropriate protective casing must be provided in pump transmission systems (couplings, pulleys and belts, auxiliary power outlets).

3.3 Safety during work



The room or area within which the high pressure system operates must be clearly marked and prohibited to unauthorized personnel and, wherever possible, segregated or fenced to ensure restricted access. Personnel authorized to access this area should first be instructed how to operate within this area and informed of the risks arising from high pressure system defects or malfunctions.

Before starting the system, the Operator is required to verify that:

- 1. The high pressure system is properly powered, see chapter 9 par. 9.5.
- 2. The pump suction filters are perfectly clean; it is appropriate to include a device indicating the clogging level on all devices.
- 3. Electrical parts are adequately protected and in perfect condition.
- 4. The high pressure pipes do not show signs of abrasion and the fittings are in perfect order.
- 5. **Attention:** in relation to the application, use and environmental conditions, during the operation the outer surfaces of the pump may reach high temperatures. Therefore we recommend to take precautions to avoid contact with hot parts.

Any fault or reasonable doubt that may arise before or during operation should be promptly reported and verified by qualified personnel. In these cases, pressure should be immediately cleared and the high pressure system stopped.

3.4 Rules of conduct for the use of lances



- 1. The operator must always place his safety and security first, as well as that of others that may be directly affected by his/her actions, or any other assessments or interests. The operator's work must be dictated by common sense and responsibility.
- 2. The operator must always wear a helmet with a protective visor, waterproof gear and wear boots that are appropriate for use and can ensure a good grip on wet floors.

Note: appropriate clothing will protect against sprays of water but not from direct impact with jets of water or very close sprays. Additional protections may therefore be necessary in certain circumstances.

3. It is good practice to organize personnel into teams of at least two people capable of giving mutual and immediate assistance in case of necessity and of taking turns during long and demanding operations.

- ENGLISH
- 4. The work area jet range must be absolutely prohibited to and free from objects that, inadvertently under a pressure jet, can be damaged and/or create dangerous situations.
- 5. The water jet must always and only be pointed in the direction of the work area, including during preliminary tests or checks.
- The operator must always pay attention to the trajectory of debris removed by the water jet. Where necessary, suitable guards must be provided by the Operator to protect anything that could become accidentally exposed.
- The operator should not be distracted for any reason during work. Workers needing to access the operating area must wait for the Operator to stop work on his/her own initiative, after which they should immediately make their presence known.
- 8. It is important for safety that all team members are always fully aware of each other's intentions in order to avoid dangerous misunderstandings.
- The high pressure system must not be started up and run under pressure without all team members in position and without the Operator having already directed his/her lance toward the work area.

3.5 Safety during system maintenance

- 1. High pressure system maintenance must be carried out in the time intervals set by the manufacturer who is responsible for the whole group according to law.
- 2. Maintenance should always be performed by trained and authorized personnel.
- 3. Assembly and disassembly of the pump and the various components must only be carried out by authorized personnel, using appropriate equipment in order to prevent damage to components, in particular to connections.
- 4. Always only use original spare parts to ensure total reliability and safety.

4 PUMP IDENTIFICATION

Each pump has an identification label, see pos. ${\rm \textcircled{O}}$ of Fig. 1 which shows:

- Pump model and version
- Serial number
- Max revs
- Absorbed power HP kW
- Pressure bar P.S.I.
- Flow rate l/min Gpm

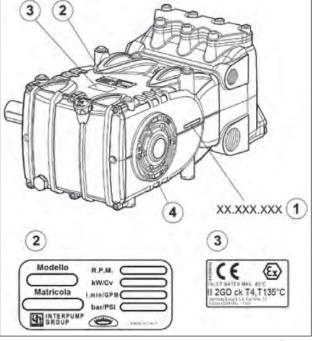


Fig. 1



For pumps ordered with the ATEX configuration. pos. ③plate with specific ATEX marking for explosion protection. pos. ④plate for locating the grounding screw.



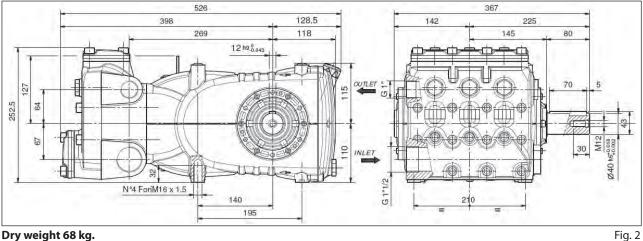
Model, version and serial number must always be indicated when ordering spare parts

5 **TECHNICAL CHARACTERISTICS**

Madal	Deres	Flow	rate	Pres	sure	Po	wer
Model	Rpm	l/min	Gpm	bar	psi	kW	HP
SS 7193	1000	93	24.5	200	2900	35.3	48
SS 71106	1000	106	28.0	200	2900	40.4	55
	800	122	32.2	160	2320	37.5	51
SS 71153	900	137	36.2	140	2030	36.8	50
	1000	153	40.5	130	1885	38.2	52
SS 71170 SS 71170-F	900	170	44.9	100	1450	32.5	44.2
	-	Flow	v rate	Pres	sure	Po	wer
Model	Rpm	l/min	Gpm	bar	psi	kW	HP
SN 7193	1000	93	24.5	210	3045	37.5	51
SN 71106 SN 71106-F	1000	106	28.0	200	2900	40.4	55
CN 71152	800	122	32.2	160	2320	37.5	51
SN 71153	900	137	36.2	140	2030	36.8	50
SN 71153-F	1000	153	40.5	130	1885	38.2	52
SN 71170 SN 71170-F	900	170	45	110	1600	36	49
Madal	Deres	Flow	v rate	Pres	sure	Po	wer
Model	Rpm	l/min	Gpm	bar	psi	kW	HP
SW71170	900	170	44.9	100	1450	32.5	44.2

6 **DIMENSIONS AND WEIGHT**

For Standard SS-SN-SW version pump dimensions and weight, refer to Fig. 2.



Dry weight 68 kg.

7

OPERATING INSTRUCTIONS

SS71 pumps, when not ordered with the ATEX configuration, have been designed to operate in environments with atmospheres that are not potentially explosive, with filtered water (see par. 9.7) at a maximum temperature of 85°C, with the head and all the components in contact with the fluid made of AISI 316L, plus special high and low pressure energized seals. SN71 pumps, when not ordered with the ATEX configuration, have been designed to operate in environments with atmospheres that are not potentially explosive, with filtered water (see par. 9.7) and at a maximum temperature of 85°C, with the head made of AISI 420 and all the components in contact with the fluid made of AISI 316L plus special high and low pressure energized seals. The SW71 pumps have been designed to operate in environments with atmospheres that are not potentially explosive, with filtered sea water (see par. 9.7) at a maximum temperature of 85°C, with the head and all the components in contact with the fluid made of AISI 316L, plus special high and low pressure energized seals. Other liquids can be used only upon formal approval by the Technical or Customer Service Department.

7.1 Water temperature

The permissible water temperature is 40°C.

However, the pump can be used with water up to a temperature of 85°C.

In this case, it is best to consult the **Technical** or Customer Service Departments.

7.2 Maximum pressure and flow rate

The rated specifications stated in our catalog are the max. that can be obtained by the pump. Independently of the power used, the maximum pressure and rpm indicated on the specification label can never be exceeded unless prior formal authorization is given by our Technical or Customer Service Departments.

7.3 Minimum operating speed

The minimum speed allowed for these types of pumps is 100 rpm for non-continuous periods; any rpm other than mentioned and shown in the performance table (see chapter 5) must be expressly and formally authorized by the Engineering Department or Customer Service.

7.4 **Sound emission**

The sound pressure detection test was performed according to Directive 2000/14 of the European Parliament and Council (Machinery Directive) and EN-ISO 3744 with class 1 instrumentation.

A final detection of sound pressure must be performed on the complete machine/system.

Should the operator be located at a distance of less than 1 meter, he will have to use appropriate hearing protection according to current regulations.

7.5 Vibration

The detection of this value shall be carried out only with the pump set up on the plant and at the performance declared by the customer. Values must be in accordance with regulations.

7.6 Brands and types of oils recommended

The pump is supplied with oil suitable for room temperatures from 0°C to 30°C.

Some types of recommended oil are indicated in the table below, these oils have additives to increase corrosion resistance and fatigue resistance (DIN 51517 part 2). Alternatively you can also use Automotive Gear SAE 85W-90 oil for gearing lubrication.

Manufacturer	Lubricant
Se Agip	AGIP ACER220
ARAL	Aral Degol BG 220
BP	BP Energol HLP 220
Casure	CASTROL HYSPIN VG 220 CASTROL MAGNA 220
DEA	Falcon CL220
elf 🖗	ELF POLYTELIS 220 REDUCTELF SP 220
(Esso)	NUTO 220 TERESSO 220
FINA	FINA CIRKAN 220
FUCHS	RENOLIN 212 RENOLIN DTA 220
Mobil	Mobil DTE Oil BB
Shell	Shell Tellus Öl C 220
575	Wintershall Ersolon 220 Wintershall Wiolan CN 220
TEXACO	RANDO HD 220

Manufacturer Lubricant DTAL

TOTAL Cortis 220

Check the oil level, refill if necessary From the oil dipstick pos. ①, Fig. 3.

The correct checking of the oil level is made with the pump not running, at room temperature. The oil change must be made with the pump at working temperature, removing: the oil dipstick, pos. ①, and then the plug pos. ②, Fig. 3. The oil check and change must be carried out as indicated in the table in chapter 11.

The quantity required is ~ 3.8 liters.



Set up the plant so that the oil temperature never exceeds 110°C (230°F) during pump operation under any circumstances.

Use a temperature probe to be inserted into the oil drain plug pos.(2) fig.3. See "ATEX EXPLOSION PROTECTION" manual.

ATTENTION: Use only oil with a flash point higher than 200°C.

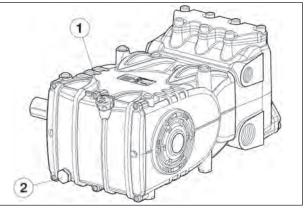


Fig. 3



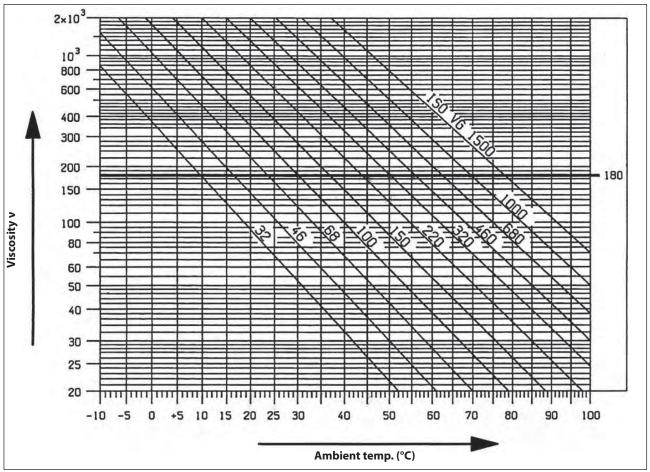
In any case the oil must be changed at least once a year, as it is degraded by oxidation.

For a room temperature other than between 0°C - 30°C, follow the instructions in the following diagram, considering that oil must have a minimum viscosity of 180 cSt.

Viscosity / Room Temperature diagram

ENGLISH





The used oil must be poured unto a suitable container and consigned to an authorized recycling center. Do not release used oil into the environment under any circumstances.

8 PORTS AND CONNECTIONS

The SS71, SN71 and SW71 series pumps (see Fig. 4) are equipped with:

① 2 "IN" inlet ports 1" 1/2 Gas.

Line connection to any of the two ports is indifferent for proper pump functioning. The unused ports must be hermetically closed.

- 2 No. 2 "OUT" outlet ports 1" Gas.
- ③ No. 3 service ports 1/2" Gas; usually used for the pressure gauge.

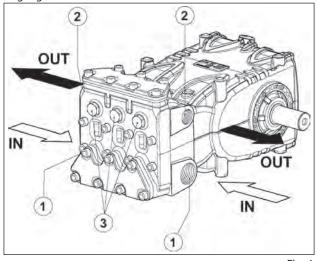


Fig. 4

9 PUMP INSTALLATION

9.1 Installation

The pump must be fixed horizontally using the M16x1.5 threaded support feet. Tighten the screws with a torque of 210 Nm.

The base must be perfectly flat and rigid enough as not to allow bending or misalignment on the pump coupling axis/ transmission due to torque transmitted during operation. The unit cannot be fixed rigidly to the floor but must interposed with vibration dampers.

For special applications contact the **Technical** or **Customer Service Departments**.

A lifting bracket is mounted on the pump for easy installation, as per the figure below.





Replace the oil filling hole closing service plug (red) positioned on the rear casing cover. Check the correct quantity with the oil dipstick.

The dipstick must always be accessible, also when the unit is installed.



Grounding: It is necessary to fix a grounding cable to the pump by means of the M6 stainless steel screw and the stainless steel toothed washer properly marked by the YELLOW label. See "ATEX **EXPLOSION PROTECTION**" manual.



The pump shaft (PTO) must not be rigidly connected to the drive unit.

The following types of transmission are recommended:

- Hydraulics by flange, for proper application consult with our Technical or Customer Service Departments.
- V-belts.
- Cardan-shaft (comply with manufacturer's Max. recommended working angles).
- Flexible joint.



In all cases the transmission must be assembled correctly to avoid incorrect or harsh operation of the connection parts and to prevent excessive wear, temperature rise and/or hazardous breakages that may create potential sources of ignition and explosion. See "ATEX EXPLOSION PROTECTION" manual.

Rotation direction 9.2

The rotation direction is indicated by an arrow located on the casing near the drive shaft.

From a position facing the pump head, the rotation direction will be as in Fig. 5.

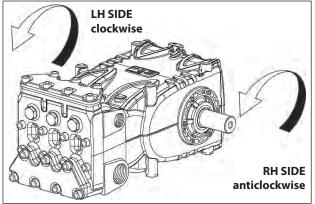


Fig. 5

9.3 Version change

The pump version is defined as right when: Observing the pump facing the head side, the pump shaft must have a PTO shank on the right side. The pump version is defined as left when:

Observing the pump facing the head side, the pump shaft must have a PTO shank on the left side.

Note. The version shown in Fig. 5 is right.



The version can only be modified by trained and authorized personnel and carefully following the instructions below:

1. Separate the hydraulic part from the mechanical part as indicated in chapter 2 par. 2.2.3 of the Repair manual.

2. Turn the mechanical part 180° and reposition the rear casing cover in such a way that the oil dipstick is turned upward. Reposition the lifting bracket and relative hole closing plugs in the upper part of the casing. Finally, properly reposition the specification label in its housing on the casing.



Make sure that the lower casing draining holes in correspondence with the pistons are open and not closed from the plastic plugs provided for the previous version.

Unite the hydraulic part to the mechanical part 3. as indicated in chapter 2 par. 2.2.5 of the Repair manual.

9.4 Hydraulic connections

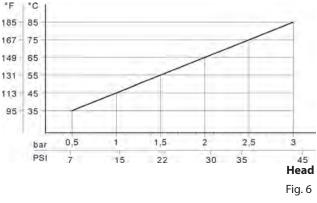
In order to isolate the system from vibrations produced by the pump, it is advisable to make the first section of the duct adjacent to the pump (both suction and outlet) with flexible piping. The suction hose must be sufficiently rigid to prevent deformation due to the negative pressure exerted by the action of the pump.

9.5 Pump supply

A positive head of at least 0.20 metres is required for the best volumetric efficiency with the fluid at ambient temperature (see par. 9.6).

While with the fluid at high temperature max. 85°C, observe the diagram below Fig. 6 that defines the minimum supply pressures according to the different temperatures.

Water temperature



For negative prevalence contact our Technical or **Customer Service Departments.**

9.6 Suction line

For smooth operation of the pump, the suction line must have the following characteristics:

1. Minimum internal diameter as indicated in the graph in par. 9.9 and in any case equal to or exceeding that of the pump head.



Localized restrictions should be avoided along the piping, as these can cause pressure drops resulting in cavitation. Avoid 90° elbows, connections with other piping, restrictions, reverse gradients, inverted U-curves and Tee connections.

2. The layout must be made so as to ensure a minimum positive head under all operating conditions of 0.20 m (0.02 bar) and a maximum one of 80 m (8 bar) measured on the pump supply; this minimum value applies for cold water with temperature up to 20°C, for higher temperatures refer to the specific graph (par. 9.5). The pumps can also operate with a lower supply pressure, under certain operating conditions expressly authorized by our Technical or Customer Service Departments.

Fig. 7

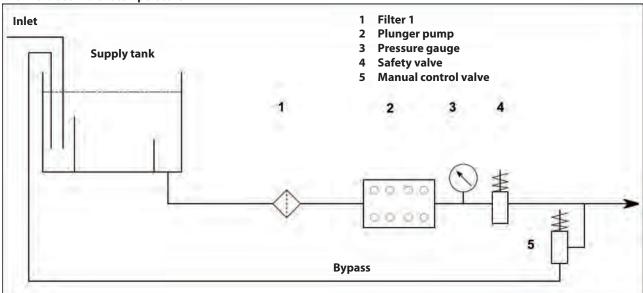
Fig. 7/a

- 3. Completely airtight and constructed to ensure a perfectly hermetic seal through time.
- 4. Prevent the pump from emptying when it is stopped, including partial emptying.
- 5. Do not use 3 or 4-way hydraulic fittings, adapters, swivel joints, etc. as they could jeopardize pump performance.
- Do not install Venturi tubes or injectors for detergent suction.
- 7. Avoid use of foot valves or other types of unidirectional valves.

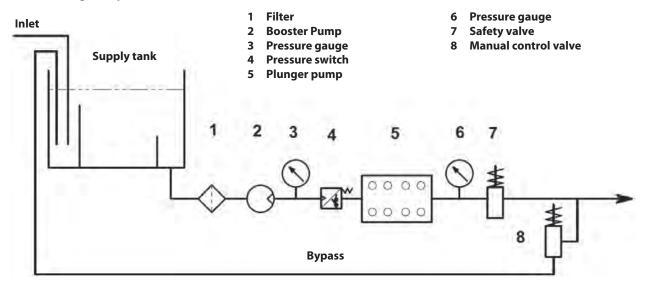
9.7 Filtration

- 8. Do not recirculate the by-pass valve drain directly to the suction line.
- 9. Provide for proper guards inside the tank to prevent that water flow from the bypass and the tank supply line can create vortexes or turbulence near the pump supply pipe port.
- 10. Make sure the suction line is thoroughly clean inside before connecting it to the pump.

1 filter must be installed on the pump suction line, positioned as indicated in Fig. 7 and Fig. 7/a. With fluid at ambient temperature



With fluid at high temperature max. 85° C



The filter, which is to be installed as close to the pump as possible, must be easily inspectable and have the following specifications:

- 1. Minimum flow rate at least 3 times the nominal flow rate of the pump.
- 2. Inlet/outlet port diameters no smaller than the inlet port diameter of the pump.
- 3. Filtration grade between 200 and 360 μm .



For smooth pump operation, regular filter cleaning is necessary, planned according to the actual use of the pump in relation to the quality of water used and actual clogging conditions.

9.8 Outlet line

For correct design of the outlet line comply with the following installation prescriptions:

1. The internal diameter of the pipe must be sufficient to ensure correct fluid velocity, see graph in par. 9.9.

- 2. The first section of the line connected to the pump outlet must be a flexible hose, in order to isolate vibration produced by the pump from the rest of the system.
- 3. Use high pressure pipes and fittings to ensure high safety margins in all operating conditions.
- 4. The outlet line must always be provided with a Max. pressure valve.
- 5. Use pressure gauges capable of withstanding the pulsating loads typical of plunger pumps.
- 6. During the design stage, keep in mind the line pressure drops that lead to a pressure reduction at the user with respect to the pressure measured on the pump.
- 7. For those applications where pulses produced by the pump on the outlet line may prove harmful or unwanted, install a pulsation dampener of sufficient size.

9.9 Calculation of the internal diameter of the duct pipes

To determine the internal diameter of the duct, refer to the following diagram:

Suction duct

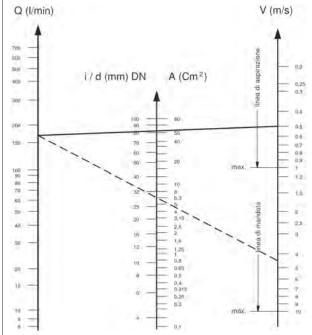
With a flow rate of ~ 170 l/min and a water velocity of 0.5 m/ sec. The graph line joining the two scales meets the central scale showing the diameters, corresponding to a value of ~ 80 mm.

Outlet duct

With a flow rate of ~ 170 l/min and a water velocity of 5.5 m/ sec. The graph line joining the two scales meets the central scale showing the diameters, corresponding to a value of ~ 30 mm.

Optimal speeds:

- Suction: ≤ 0.5 m/sec.
- Outlet: ≤ 5.5 m/sec.





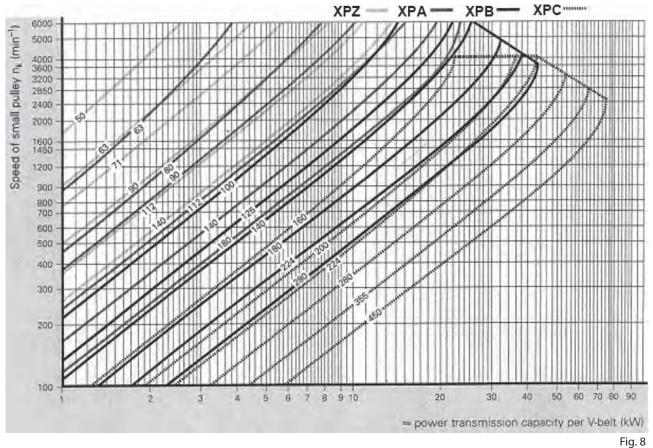
The graph does not take into account pipe resistance, valves, load loss produced by the length of the ducts, the viscosity of the liquid pumped or the temperature itself.

If necessary, contact our **Technical** or **Customer Service Departments**.

9.10 V-belt transmission

The pump can be controlled by a V-belt system. For this pump model, we recommend to use No. 4 XPB belts (16.5x13 serrated). Use an XPC profile only for long durations. Both the characteristics and transmissible power of each belt can be verified in the diagram in Fig. 8, in relation to the number of rpm normally declared by the manufacturer. Minimum duct pulley diameter (on pump shaft): \geq 250 mm. The radial load on the shaft must not exceed 7500 N (value necessary for Layout definition). The transmission is considered adequate if the load is applied to a maximum distance **a=40 mm** from the shaft shoulder (P.T.O) as shown in Fig. 11.

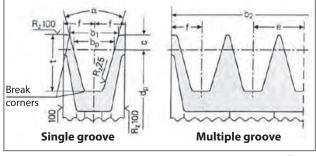
For dimensions differing from those specified above, contact our *Technical* or *Customer Service Departments*.



9.11 Transmission definition

To prevent irregular radial loads on the shaft and the relative bearing, follow these directions:

 a) Use pulleys with V-belts with the size of the groove required/recommended by the manufacturer of belt used. In the absence of directions, follow Fig. 9 and the table in Fig. 10.





Dim	ensions (in mm)				
	section as per 7753 part 1 and B.S. 3790	DIN symbol symbol B.S./ISO		XPB/SPB SPB	XPC/SPC SPC
	section as per 2215 and B.S. 3790	DIN symbol symbol B.S./ISO		17 B	22 C
Pitch	n width		b _w	14.0	19.0
	Increased grooving width $h \approx 1^{-1}$	= 34° = 38°		18.9 19.5	26.3 27.3
			с	8.0	12.0
Dista	ance between grooving		and	23 ± 0.4	31 ± 0.5
			f	14.5 ± 0.8	20.0 ± 1.0
Incre	eased grooving depth		t _{min}	22.5	31.5
α	34° by primitive diameter		d	from 140 to 190	from 224 to 315
	38° narrow-section V-belts DIN 7753 part 1		w	> 190	> 315
α	34° by primitive diameter		d	from 112 to 190	from 180 to 315
	38° classic section V-belts DIN 2215			> 190	> 315
Tole	rance for $\alpha = 34^{\circ}-38^{\circ}$			± 1°	± 30'
Pulle	eys for b2 by grooving number z		1	29	40
b2 = (z-1)e + 2f				52	71
			3	75	102
			4	98	133
			5	121	164
			6	144	195
			7	167	226
			8	190	257
			9	213	288
			10	236	319
			11	259	350
			12	282	381
	mum pulley diameter must be respected. ot use laminated V-belts.				Fig. 10

b) Use high performance belts – for example XPB instead of
SPB – as a lower quantity of belts for the same transmitted power may be necessary and a consequent shorter

resulting distance compared to the shaft shoulder (P.T.O) "a" of Fig. 11.

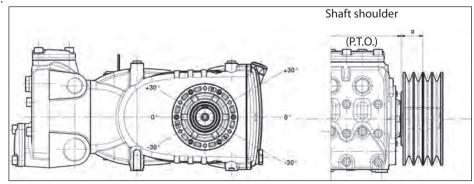


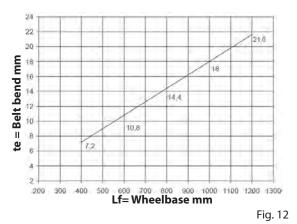
Fig. 11

- c) Pull the belts according to manufacturer instructions. Excessive pulling can cause reduced bearing life and wear out the pulley prematurely. Pulling depends on different variables as indicated in par. 9.12.
- d) Belt length has a natural tolerance $\ge \pm 0.75\%$. For this reason, the 4 belts must be purchased as a pair.
- e) Follow the direction of the belt pull as shown in Fig. 11 for other needs, contact our *Technical* or *Customer Service Departments*.
- f) Take care of the alignment of the driving pulley and driven pulley grooves.

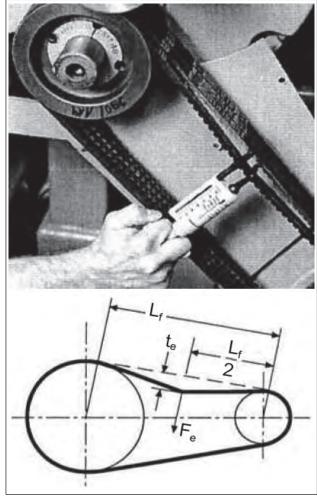
9.12 Definition of static pull to apply on belts Static pull depends on:

- a) The wheelbase between the two pulleys (belt length).
- b) The load due to static pull of the belt.
- c) The number of belts.
- d) The winding angle of the smallest pulley.
- e) Average speed.
- f) Etc.

Values of the static pull to be applied can be obtained from the diagram in Fig. 12 for belts with a XPB profile in relation to the wheelbase.



Conclusion: with a wheelbase of 600 mm and with a dynamometer, loading the belt branch with 75 N as indicated in Fig. 13, a "te" bend of approximately 10.8 mm is obtained.



Lf = Wheelbase te = Belt bend Fe = 75 N Dynamometer load

Note₁. Unless otherwise stated by the supplier of the belts, control of proper pull and its relative re-tensioning should be performed after no less than 30 minutes of motion necessary for the normal adjustment of the belts. Best performance and durability will be achieved with proper tensioning.

Note₂. In case of necessity or for routine maintenance, never replace a single belt but the complete set.

9.13 Transmission of power from the second PTO Upon request, the SS71, SN71 and SW71 series pumps can be supplied with auxiliary PTO on the side opposite of the drive (Transmission of power from the second PTO).

By means of the V-Belts, withdrawable Max Torque is: 65 Nm which corresponds to: 7 HP at 750 rpm; 7.4 HP at 800 rpm; 8.3 HP at 900 rpm; 9.3 HP at 1000 rpm; 11.1 HP at 1200 rpm. By means of the joint, withdrawable Max Torque is: 130 Nm which corresponds to: 14 HP at 750 rpm; 14.8 HP at 800 rpm;

16.6 HP at 900 rpm;

18.6 HP at 1000 rpm;

22.2 HP at 1200 rpm.

Ľ

By means of the V-belt, the transmission is considered suitable if: belt pull is applied at a max distance of 22 mm from the bend shaft shoulder Fig. 14. Min diameter of pulley to be used = \emptyset 100 mm.

With transmission by means of the joint, pay particular attention to perfect alignment so that no transverse forces are generated on the pump shaft.

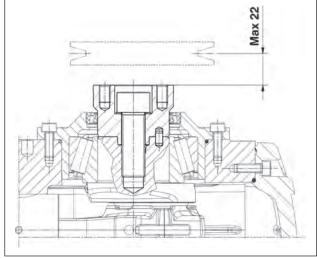


Fig. 14



For applications differing from those specified above, contact our *Technical* or *Customer Service Departments*.

10 START-UP AND OPERATION

10.1 Preliminary checks

Before start-up, ensure that:

 \bigwedge

Fig. 13

The suction line is connected and pressurized (see par. 9.4 - 9.5 - 9.6) the pump must never run dry.

- 1. The suction line ensures a hermetic seal over time.
- 2. Any shut-off valves between the supply source and the pump are fully open. The outlet line is free discharge, to permit rapid expulsion of the air present in the pump manifold and therefore facilitate fast priming.
- 3. All suction and outlet fittings and connections are properly tightened.
- 4. The coupling tolerances on the pump/transmission axis (half-joint misalignment, Cardan joint tilt, belt pulling, etc.) remain within limits required by the transmission manufacturer.
- 5. Oil in the pump casing is at level, verified with a dipstick (pos. ①, Fig. 15) and exceptionally with a level indicator (pos. ②, Fig. 15).

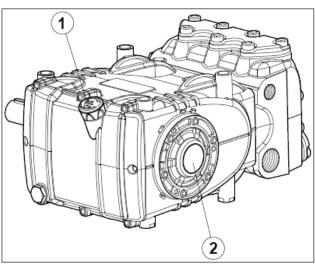


Fig. 15

\triangle

In case of prolonged storage or long-term inactivity, check proper functioning of the suction and outlet valves.

10.2 Start-up

- 1. At first start-up, verify that the rotation direction and the supply pressure are correct.
- 2. Start-up the pump without any load.
- 3. Check that the supply pressure is correct.
- 4. Check that the rotation rpm during operation does not exceed the nominal rpm of the pump.
- 5. Let the pump run for a period of no less than 3 minutes, before putting it under pressure.
- 6. Before each pump stop, reset pressure by means of the control valve or with any relieving devices and reduce to a minimum rpm (activation with combustion motors).

11 PREVENTIVE MAINTENANCE

For pump reliability and efficiency, comply with maintenance intervals as shown in the table.

PREVENTIV	E MAINTENANCE
Every 500 hours	Every 1000 hours
Check oil level	Change oil
	Check / Replace:
	Valves
	Valve seats
	Valve springs
	Valve guides
	Check / Replace:
	H.P. seals
	L.P. seals

* To replace, follow the instructions given in the *Repair Manual*.



ATTENTION: On pumps without a reduction unit, replace the bearings and the corresponding seal rings every 8000 hours of operation. On pumps with a reduction unit, replace all the bearings and the corresponding seal rings every 10000 hours of operation.

Perform periodical checks on cleaning and maintenance on the pump. See "ATEX EXPLOSION PROTECTION" manual.

12 PUMP STORAGE

12.1

Long-term inactivity

If the pump is started for the first time after a long period from the date of shipment, before operation check the oil level, inspect the valves as specified in chapter 10, then follow described start-up procedures.

12.2 Method for filling pump with anti-corrosion emulsion or anti-freeze solution

Method for filling pump with anti-corrosion emulsion or antifreeze solution using an external diaphragm pump based on the layout shown in par. 9.7 in Fig. 7 and Fig. 7/a:

- In place of the service tank, use a suitable container containing the solution to be pumped.
- Close the filter drainage, if open.
- Make sure that the hoses to be used are clean inside and spread grease on their connections.
- Connect the high pressure exhaust pipe to the pump.
- Connect the suction pipe to the diaphragm pump.
- Connect the suction pipe between the pump head and the diaphragm pump.
- Fill the service container with solution/emulsion.
- Insert the free ends of the suction pipes and the high pressure exhaust pipe inside the container.
- Switch on the diaphragm pump.
- Pump the emulsion until it exits from the high pressure exhaust pipe.
- Continue pumping for at least another minute.
- Stop the pump and remove the previously connected pipes.
- Clean, grease and plug the connections on the pump head.

The characteristics of the emulsion can be strengthened if necessary by adding, for example, Shell Donax.

13 PRECAUTIONS AGAINST FROST



Follow the instructions in Chapter 12 in areas and times of the year at risk of frost (see par. 12.2).



In the presence of ice, do not run the pump for any reason until the circuit has been fully defrosted, in order to avoid serious damage to the pump.

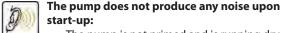
14 WARRANTY CONDITIONS

The guarantee period and conditions are contained in the purchase agreement.

The guarantee will in any case be invalidated if:

- a) The pump is used for purposes other than the agreed purposes.
- b) The pump is driven by an electric motor or internal combustion engine having performance values exceeding those shown in the table.
- c) The safety devices provided are uncalibrated or disconnected.
- d) The pump has been used with accessories or spare parts not supplied by Interpump Group.
- Damage has been caused by: e)
 - 1) improper use
 - 2) failure to follow maintenance instructions
 - 3) any use different from that described in the operating instructions
 - 4) lack of sufficient flow rate
 - 5) defective installation
 - 6) improper positioning or sizing of pipes
 - 7) unauthorized design modifications
 - 8) cavitation.

OPERATING FAULTS AND THEIR 15 **POSSIBLE CAUSES**



- The pump is not primed and is running dry.
 - No suction water.
- Valves are jammed.
- Outlet line is closed and thus prevents the release of air trapped in the pump manifold.
- Pump pulsates irregularly:



- Air suction.
- Insufficient supply.
- Bends, elbow bends, fittings along the suction line are choking the passage of liquid.
- The suction filter is dirty or too small.
- The booster pump, where installed, is supplying insufficient pressure or flow rate.
- The pump is not primed for insufficient head or the outlet is closed during priming.
- The pump is not primed due to valve jamming.
- Worn valves.
- Worn pressure seals.
- Imperfect functioning of the pressure control valve.
- Problems on the transmission.



The pump does not supply the nominal flow rate/ excessive noise:

- Insufficient supply (see various causes as above).
- Rpm lower than the nominal speed;
- Excessive internal leakage of the pressure control valve
- Worn valves.
- Excessive internal leakage from pressure seals.
- Cavitation due to:
 - 1) Improper sizing of suction ducts/undersized diameters.
 - 2) Insufficient flow rate.
 - 3) High water temperature.



The pressure supplied by the pump is insufficient:

- The user flow (nozzle) is or has become greater than the pump capacity.
- Insufficient pump rpm.
- Excessive internal leakage from pressure seals.
- Imperfect functioning of the pressure control valve.
- Worn valves.







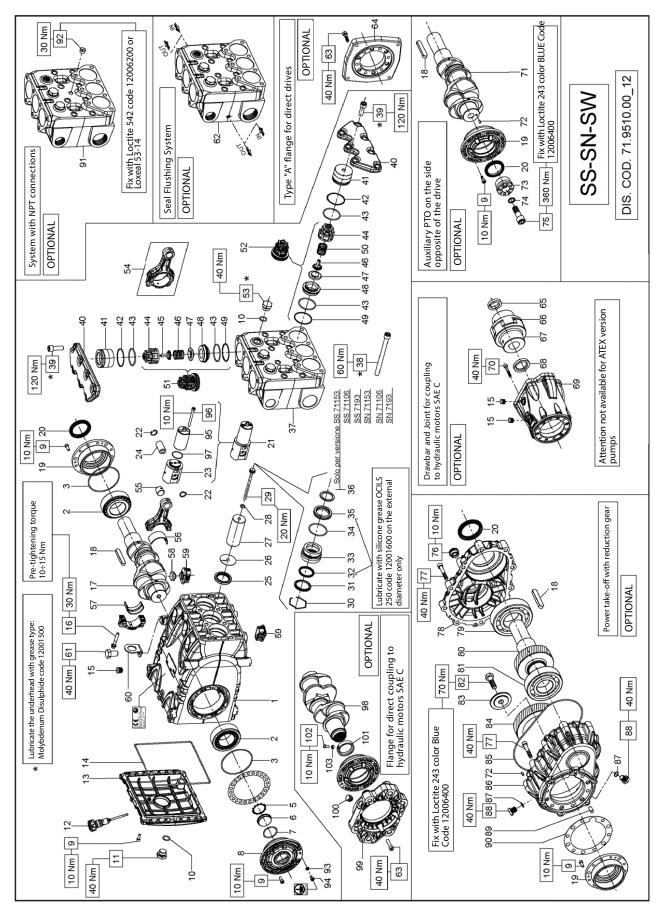
Pump overheats:

- The pump is working in overpressure conditions or pump rpm is higher than the nominal value.
- Oil in the pump casing is not at level or not the recommended type as detailed in chapter 7 (see par. 7.6).
- Excess belt tension or joint or pulley alignment is incorrect.
 - Excessive pump tilt during operation.

Vibrations or hammering on pipes:

- Air suction.
 - Faulty operation of the pressure control valve.
- Valves malfunction.
 - Irregular drive transmission.

16 EXPLODED DRAWING AND PARTS LIST



ENGLISH

SS7193 - SS71106 SS71153 - SS71170 SW71170

	SPARE PARTS KIT	SS7193 (D.28)	SS7193 SS71106 SS71153 SS71170 SW71170 (D.28) (D.30) (D.36) (D.40) (D.40)	SS71153 (D.36)	SS71170 (D.40)	SW71170 (D.40)
A	Plunger packing kit	KIT 2119	KIT 2119 KIT 2204 KIT 0212 KIT 2033 KIT 2442	KIT 0212	KIT 2033	KIT 2442
В	Inlet valves kit			KIT 2042		
ပ	Outlet valves kit			KIT 2043		
D	Complete seals kit	KIT 2210	KIT 2210 KIT 2205 KIT 2123 KIT 2044 KIT 2443	KIT 2123	KIT 2044	KIT 2443
ш	Conrod bushing kit			KIT 2135		

								- L	H			
POS	CODE	DESCRIPTION	Ē	NR.	POS			KIT NR.	. POS	CODE	DESCRIPTION	T NR.
-	71.0100.22	_		-	34	-		3 D	68	10.0746.70		-
7	91.8590.00			2		-		A-D	69	10.0750.20		۲
m	90.3918.00	_		2	35	_		A-D	70	99.3146.00	SCREW M8x50 5931	6
4	71.2200.81											
	71.2203.81		4	t	t	- 1	KING D. 40.0X55.0X10.0 HP	A-D	∘ ; T	99.1867.00		9 ,
5	90.07EE 00	D STOP KING D. 45 D STOP DINC D 45 ATEV	2	-	36	/0.2222.66	SEAL SPAUER D. 28-30 SEAL SPACED D. 34	ŝ	20 0	91.5000.00	PEADING COVED ON PTO SIDE	
4	70 2118 01	1.	ļ	-	t		DLMP HEAD D. 28-30		<u>, 5</u>	90 1700 00		
-	90.3877.00		٥	· -	37	_	PUMP HEAD D. 36	-	17	71.0207.35		· -
0	71.1501.22	_		,			PUMP HEAD D. 40		72	97.6152.00		٢
×	71.1505.22			-	38		SCREW M12x150 5931	∞	73	71.2265.54	AUXILIARY POWER TAKE-OFF DEVICE	٦
6	99.1868.00			20	39		SCREW M12x35 5931	14	74	96.7378.00		-
10	90.3841.00	_	<u> </u>	4	40	_	VALVE COVER	2	75	99.5142.00	SCREW M1	-
11	98.2181.00	_		-	41						- 15	
1	98.2181.50		1	T	42	90.5250.00	BACK-UP RING D. 50.9X55.0X1.5	، ہ م	6 ç	99.1867.00		, 0
12	98.2120.00	O CAP WITH DIPOLICE D. 21.9X91.0		-	5 4 5 5 4 5				2 0	71 1500 23		- ,
13	71 1600 22	_	ļ	,	41		SPRING Dm 25 2x26 0	0 ~	20	90 1700 00		
5 2	90,000,00		6	- ,	14		INTERNAL VALVE GILDE	° 4	2 2 2	97 6152 00		- ~
t 1	90.4000.0		2		6 i			• •	2 2	00.2610.76		ч ,
<u>1</u>	98.2060.00			4 ,	47		BALL VALVE	0 `	9 F	97.5940.00		- ;
<u></u>	99.3138.00	_		۰ o	48			-		99.3146.00	_	- 16 -
11	71.0200.35	_		-	6		54.0X1.5	9 0 B-D	78	72.2109.20		-
9	91.5000.00			-	。		SPRING Dm. 24.7x27.0		79	91.8593.00	_	-
19	71.1500.22	_		-	, -		GR. OUTLET VALVE	с С	1	10.0708.35	HELICAL PINION Z27 R. 1.250	
50	90.1700.00		٥	, ,	20		GR. SUCTION VALVE	с о С	08	10.0709.35	HELICAL PINION Z25 R. 1.500	-
	90.0606.00	_		0 0					2	10.0/10.35	_	,
23	d1.10d0.11			m	5 T	71.0307.01			5 6	91.8577.00		- 7
1 K	90.1678.00		6	n (1	n v		UIPPER RIG END HAI F-RUSH		83 8	72 2110 55		
2.92	96 7140.00		2				LOWER BIG END HALF-BUSH	л ш л	3	10 0711 35		-
	71.0406.09			,			CASING PLUG CAP) m	84	10.0712.35	_	٢
-	71.0403.09				. 6		CASING PLUG	9		10.0713.35	_	
27	71.0404.09			m			LIFTING BRACKET		85	90.3948.00	_	-
	71.0405.09	_			_		SCREW M12x25 5739	-	86	72.2108.20		-
28	90.3671.00	00 OR D. 11.00x2.00 NBR 90SH	٥	3	61	71.1285.36	PUMP HEAD D. 36 - NPT	-	87	90.3585.00	OR D. 10.82x1.78 NBR 70SH 2043	2
29	71.2238.56	6 PISTON ATTACHMENT SCREW		e	-	71.1276.36	PUMP HEAD D. 40 - NPT	-	88	98.2042.50	PLUG G 1/4"x13 TE17 GALVANIZED	2
30	90.0797.00			e	2	_	PLUG 3/8"x10	-	89	97.6185.00	CYLINDRICAL PIN D. 8.0x18.0	-
	71.2272.66	6 SEAL RING D. 28			93		WASHER D. 6.4×11.0×0.7 - ATEX		06	72.2107.84		-
6	71 2255 4 7			c	t 1			- (ç	00 000 00	1000	、
Ω.	00.9525.17	0 SEAL KING U. 30 2 EFAI DINC D 40 55		γ	۵ v	00.1001.00		<u></u> 2 ч	200	71 0208 2E		• •
	71 2119 66				0 5		ar 70SH	0 ~	0 00	10.0854.22		
	90.2381.00		A-D	T			SYSTEM		; e	90.2065.00		
	90.2759.50		A-D		62	71.1287.36	71.1287.36 PISTON HEAD D. 40 - FLUSHING	-	10	71 2289 71		-
32	90 2400 00		0-4	m	1.		WITH FLANGE "A"		6	70 2270 34		· -
	90.2450.00		D-A		63	99.3098.00	SCREW M8x35 5931	9	5 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	92.2025.00		
	90.2829.00		A-D				HYDRAULIC MOTOR FLANGE TYPE A	, -				
	71.2273.66						HYDRAULIC MOTOR SAE-C					
	71.2267.66	6 SEALS SUPPORT D. 30			15	98.2060.00	PLUG FOR HOLE D. 15	2				
33	71.2253.66			m	65		SPACER D. 31.75x10.50	-				
	71.2239.66	SEALS SUPPORT D. 40			66		FLEXIBLE joint ELEMENT ID. 55	-	_			
	71.2118.66	6 SEALS SUPPORT D. 40 - SW			67	10.7428.01	FLEXIBLE JOINT D. 40x31.75	-	7			

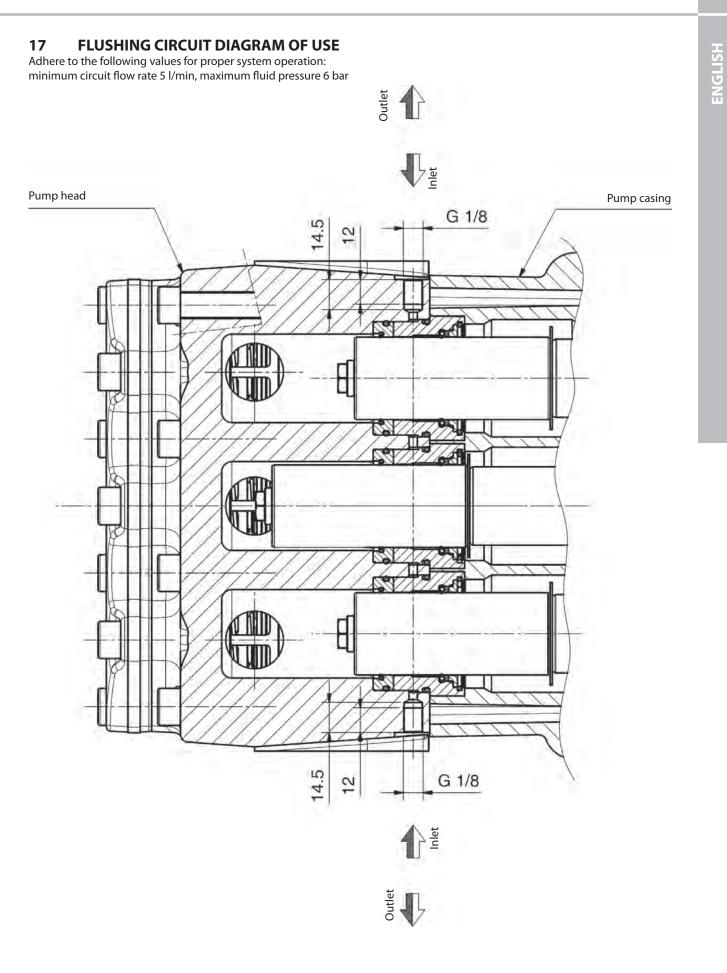
ENGLISH

ENGLISH

SN7193 SN71106 SN71153 SN71170

	SPARE PARTS KIT			SN7193 (D.28)	SN7193 SN71106 SN71153 SN71170 (D.28) (D.30) (D.36) (D.40)	SN71153 (D.36)	SN71170 (D.40)				
A	Plunger packing kit			KIT 2119	KIT 2119 KIT 2204 KIT 0212 KIT 2033	KIT 0212	KIT 2033				
8	Inlet valves kit				KIT.	KIT 2012					
ပ	Outlet valves kit				KIT.	KIT 2013					
D	Complete seals kit			KIT 2210	KIT 2210 KIT 2205 KIT 2123 KIT 2044	KIT 2123	KIT 2044				
ш	Conrod bushing kit				KIT .	KIT 2135					
POS	CODE DESCRIPTION	KIT NR.	NR. POS	DS CODE		DESCR	DESCRIPTION		КIТ	NR.	PC
-	1 71.0100.22 PUMP CASING		-	90.2380.00	90.2380.00 HIGH PRESSURE SEAL RING D. 28.0x45.0x9.0 HP	re seal ring d	D. 28.0x45.0x9.0	НР	A-D		

POS	CODE	DESCRIPTION	KIT NR.	R. POS	S CODE	DESCRIPTION	KIT	NR.	POS	CODE DESCRIPTION KIT NR.	à
-	71.0100.22	2 PUMP CASING	-		90.2380.00	HIGH PRESSURE SEAL RING D. 28.0x45.0x9.0 HP	A-D			HVDRAULIC MOTOR SAF-C	
	01 8590 00					HIGH PRESSLIRE SEAL RING D 30 0x45 0x9 0 HP			h		
4 0	00.0400.14			35			י ל א ל	с			
m	90.3918.00	OR D. 94.92x2.62 NBR 70SH 3375		Т	90.2410.00	HIGH PRESSURE SEAL KING D. 36.0X48.0X8.0 HP	A-D				_
4	71.2200.81	_			90.2460.00	HIGH PRESSURE SEAL RING D. 40.0x55.0x10.0 HP	A-D		-		_
	71.2203.81	1 LEVELLING SHIM 0.25 mm.		36	_	SEAL SPACER D. 28-30		~	67	10.7428.01 FLEXIBLE JOINT D. 40x31.75	_
Ц	90.0756.00	STOP RING D. 45	0	3	71.2255.66	SEAL SPACER D. 36		,	68	10.0746.70 SPACER D. 40.00x10.00	-
0	90.0755.00	D STOP RING D. 45 - ATEX	-		71.1210.36	PUMP HEAD D. 28-30			69	10.0750.20 HYDRAULIC MOTOR FLANGE SAE-C	-
9	70.2118.01	1 OIL LEVEL INDICATOR	-	37	71.1211.36	PUMP HEAD D. 36	_	e	70	99.3146.00 SCREW M8x50 5931 6	2
7	90.3877.00	OR D. 39.34x2.62 NBR 70SH 3156	0		71.1212.36	PUMP HEAD D. 40	_			AUXILIARY PTO	
0	71.1501.22	2 BEARING COVER ON INDICATOR SIDE		38	99.4482.00	SCREW M12x150 5931			6	99.1867.00 SCREW M6x18 5931 6	
×	71.1505.22	2 BEARING COVER ON INDICATOR SIDE - ATEX	-	39	99.4295.00	SCREW M12x35 5931	_	14	18	91.5000.00 TAB 12.0x8.0x70.0	-
6	99.1867.00	_	20	6	71.2101.36	VALVE COVER		2	19	71.1500.22 BEARING COVER ON PTO SIDE	-
10	90.3841.00	OR D. 17.13x2.62 NBR 70SH 3068	D	41	71.2237.66	VALVE PLUG	_	9	20	90.1700.00 RADIAL RING D. 50.0x65.0x8.0	-
	98.2187.00			42		BACK-UP RING D. 50.9x55.0x1.5	٥	9	71	71.0207.35 CRANKSHAFT C. 50 D.PT0	-
=	98.2181.50	_		43		OR D. 48.89x2.62 NBR 70SH 3193	0-8	12		97.6152.00 CYLINDRICAL PIN D. 5.0x10.0	-
	98.2120.00	D CAP WITH DIPSTICK D. 21.5x91.0		4	36.2045.05	VALVE GUIDE		9	73	71.2265.54 AUXILIARY POWER TAKE-OFF DEVICE	-
71	98.2121.00	0 CAP WITH DIPSTICK D. 21.5x91 - ATEX	_	45		SPRING Dm. 25.2x26.0	_	e		96.7378.00 WASHER D. 17.0x24.0x1.0	-
13	71.1600.22	-	-	46		INTERNAL VALVE GUIDE	_	6	75		-
14	90.4000.00	OR D. 215.00x3.00 NBR 70SH	0	47	36.2085.02	BALL VALVE	_	9		REDUCTION GEAR	
15	98.2060.00	PLUG FOR HOLE D. 15	4	48		VALVE SEAT	_	9	6	99.1867.00 SCREW M6x18 5931 6	
16	99.3138.00		9	49		BACK-UP RING D. 49.5x54.0x1.5	B-D	9			-
17	71.0200.35			20		SPRING Dm. 24.7x27.0		m			_
18	91.5000.00			5		GR. OUTLET VALVE	U				
2 ¢	71 1500 22			53		GR. SUCTION VALVE					
	00,000,000	BADIAI DING D. 50 0465 048 0		20		DILLG G 1/2"v13	2	, c			J -
2 6	00.001.06						_	° °			
7 6	71 0E07 1E		0 0				_	° °			0_
57	G1.1060.11		° °				L	° °			
7 17	00.1430.00	3711NDEE D. 20330 BADIAI DING D. 38 0453 047 078 5	° °					° °	t		T
96	90.10100			h g			J	ი ი	80	_	
24	71 0406 00		,	3 8				, 4	2		
	71 0403 00			6 9			_	, -	t		
27	71.0404.00		ŝ					- ,			
	71 0405 00			0 0			_	- ,	7 07		
00	00124200		, ,	т				- ,	t		Ţ
07	71 2220 56	DISTON ATTACHMENT SCREW					_	- ~	84	_	
30	90.797.00			3 96			_	, y	;	_	
	71.2272.66	_		Г			٥		85		-
1	71.2266.66	5 SEAL RING D. 30				WITH FLUSHING SYSTEM		Γ	86	72.2108.20 REDUCTION GEARBOX	-
Υ.	71.2254.66	5 SEAL RING D. 36	τ,		71.1221.36	PUMP HEAD D. 30 - FLUSHING		Γ	87	90.3585.00 OR D. 10.82x1.78 NBR 70SH 2043	~
	71.2240.66	5 SEAL RING D. 40		62		PUMP HEAD D. 36 - FLUSHING	_	-	88	98.2042.50 PLUG G 1/4"x13 TE17 GALVANI ZED	~
	90.2381.00	HIGH PRESSURE SEAL RING D. 28.0x34.15 LP	A-D	Г	71.1274.36	PUMP HEAD D. 40 - FLUSHING	_		89	97.6185.00 CYLINDRICAL PIN D. 8.0x18.0	-
	90.2759.50	HIGH PRESSURE SEAL RING D. 30.0X36.10 LP		L		WITH JETTER PORT SYSTEM		Γ			-
32	90.2400.00	HIGH PRESSURE SEAL RING D. 36.0x42.15 LP	A-D 3		71.1250.36		F	Ì	1.		
	90.2450.00	HICH DDESCLIDE SEAL DING D 40 0446 15 LD		91		PLIMP HEAD D 36 - NPT		,	42	00 3008 00 SCDEM M8×35 5031	
	71 2273 66	SEALS SUPPORT D 28	2	T		PUMP HEAD D. 40 - NPT	_				۰. ۱.
	71.2267.66	_		92	ŀ	PLUG G 3/8"x10 - NPT	F	-			
55	71.2253.66		τî.	-	1.	WITH FLANGE "A"		Γ			-
	71.2239.66			63	99.3098.00	SCREW M8x35 5931	F	9			
34	90.3891.00	OR D. 52.07x2.62 NBR 70SH 3206	3 0	Г	10.0677.20	HYDRAULIC MOTOR FLANGE TYPE A	_	-		70.2270.34 COMPLETE SCREW M6x12 WITH GROOVE	-
								Γ	103	92.2025.00 NUT M6x5 5588 1	



18 DECLARATION OF INCORPORATION

DECLARATION OF INCORPORATION

(In accordance with Annex II of European Directive 2006/42/EC)

The manufacturer INTERPUMP GROUP S.p.A. - Via E. Fermi, 25 - 42049 - S. ILARIO D'ENZA (RE) - Italy DECLARES that the product identified and described as follows:

h	
Designation:	Pump
Туре:	Reciprocating plunger pump for high pressure water
Trademark:	INTERPUMP GROUP
Model:	SS7193, SS71106, SS71153, SS71170, SS71170-F, SN71106-F, SN71153-F, SN71170-F, SN7193, SN71106, SN71153, SN71170, SW71170

Is found to comply with the Machinery Directive 2006/42/EC.

Standards applied: UNI EN ISO 12100 - UNI EN 809

The pump identified above meets the following essential safety and health protection requirements as listed in section 1 of Annex I of the Machinery Directive:

1.1.2 - 1.1.3 - 1.1.5 - 1.3.1 - 1.3.2 - 1.3.3 - 1.3.4 - 1.5.4 - 1.5.5 - 1.6.1 - 1.7.1 - 1.7.2 - 1.7.4 - 1.7.4.1 - 1.7.4.2 and the relevant technical documentation has been compiled in accordance with Annex VII B.

In addition, following a motivated request the manufacturer undertakes to provide a copy of the relevant pump technical documentation in the manner and terms to be defined.

The pump must not be commissioned until the plant in which it is to be incorporated has been declared in to be in compliance with the provisions of the relevant directives and/or standards.

Person authorized to compile the technical file

Person authorised to draw up the declaration:

Reggio Emilia - October/2020

Name: Maurizio Novelli Address: INTERPUMP GROUP S.p.A. - Via E. Fermi, 25 -42049 - S. ILARIO D'ENZA (RE) - Italy





Copyright di queste istruzioni operative è di proprietà di Interpump Group.

Le istruzioni contengono descrizioni tecniche ed illustrazioni che non possono essere elettronicamente copiate e neppure riprodotte interamente od in parte né passate a terzi in qualsiasi forma e comunque senza l'autorizzazione scritta dalla proprietà. I trasgressori saranno perseguiti a norma di legge con azioni appropriate.

Copyright of these operating instructions is property of Interpump Group.

The instructions contain technical descriptions and illustrations which may not be entirely or in part copied or reproduced electronically or passed to third parties in any form and in any case without written permission from the owner. Violators will be prosecuted according to law with appropriate legal action.

D'après les lois de Copyright, ces instructions d'utilisation appartiennent à Interpump Group.

Les instructions contiennent des descriptions techniques et des illustrations qui ne peuvent être ni copiées ni reproduites par procédé électronique, dans leur intégralité ou en partie, ni confiées à des tiers sous quelque forme que ce soit, en l'absence de l'autorisation écrite du propriétaire. Les transgresseurs seront poursuivis et punis par la loi.

Copyright-Inhaber dieser Betriebsanleitung ist Interpump Group.

Die Anleitung enthält technische Beschreibungen und Abbildungen, die nur mit vorheriger schriftlicher Genehmigung des Copyright-Inhabers elektronisch kopiert, zur Gänze oder teilweise reproduziert oder in jeglicher Form an Dritte weitergegeben werden dürfen. Bei Verstößen drohen Rechtsfolgen.

El copyright de estas instrucciones operativas es propiedad de Interpump Group.

Las instrucciones contienen descripciones técnicas e ilustraciones que no pueden ser copiadas electrónicamente ni reproducidas de modo parcial o total, así como pasadas a terceras partes de cualquier forma y sin la autorización por escrito de la propiedad. Los infractores serán procesados de acuerdo a la ley con las medidas adecuadas.

Os direitos autorais destas instruções operacionais são de propriedade da Interpump Group.

As instruções contêm descrições técnicas e ilustrações que não podem ser eletronicamente copiadas ou reproduzidas inteiramente ou em parte, nem repassar a terceiros de gualquer forma sem autorização por escrito da proprietária. Os infratores serão processados de acordo com a lei, com as ações apropriadas.

Авторские права на данные инструкции по эксплуатации принадлежат компании Interpump Group.

Инструкции содержат технические описания и иллюстрации, которые не подлежат электронному копированию, а также не могут целиком или частично воспроизводиться или передаваться третьим лицам в любой форме без письменного разрешения владельца. Нарушители будут преследоваться по закону с применением соответствующих санкций.

这些操作说明的版权由Interpump集团拥有。

这些操作说明的版权由INTERPUMP集团拥有。未经本集团的书面许可,手册内含的技术说明和插图不得进行全部或部分电子复制或转载,也不得以任何形式转给第三方。违者将 依法追究法律责任。

Bu çalıştırma talimatlarının telif hakkı, Interpump Group'a aittir.

Talimatlar, hak sahibinin yazılı izni alınmadan kısmen ya da tamamen elektronik olarak kopyalanması ve çoğaltılması veya herhangi bir şekil ve durumda üçüncü şahıslara aktarılması yasak olan teknik açıklamalar ve gösterimler içermektedir. Bu durumu ihlal edenler hakkında kanunların öngördüğü yasal işlemler başlatılacaktır.

حقوق الطبع والنشر لهذه التعليمات العملية هي مملوكة لمجموعة Interpump Group.

تحتوي الإرشادات على توصيفات تقنية وشروحات لا يمكن أن يتم نسخها إلكترونياً أو إعادة صباغتها وابتاجها سواء بشكل كلي أو جزني ولا يمكن نقل ملكيتها لأطراف ثالثة أخرى بأي شكل من الأشكال دون الحصول على موافقة مسبقة مكتوبة من المالك. من يخالف ذلك يعرض نفسه للملاحقة القاتونية.

I dati contenuti nel presente documento possono subire variazioni senza preavviso.

The data contained in this document may change without notice

Les données contenues dans le présent document peuvent subir des variations sans préavis.

Änderungen an den in vorliegendem Dokument enthaltenen Daten ohne Vorankündigung vorbehalten.

Los datos contenidos en el presente documento pueden sufrir variaciones sin previo aviso.

Os dados contidos no presente documento podem estar sujeitos a alterações, sem aviso prévio.

Данные, содержащиеся в этом документе, могут быть изменены без предварительного уведомления.

本文件所载资料如有变更、恕不另行通知。

Bu belgede yer alan veriler, önceden bildirimde bulunulmaksızın değiştirilebilir.

يمكن تغيير البيانات الواردة في هذه الوثيقة دون سابق إنذار.

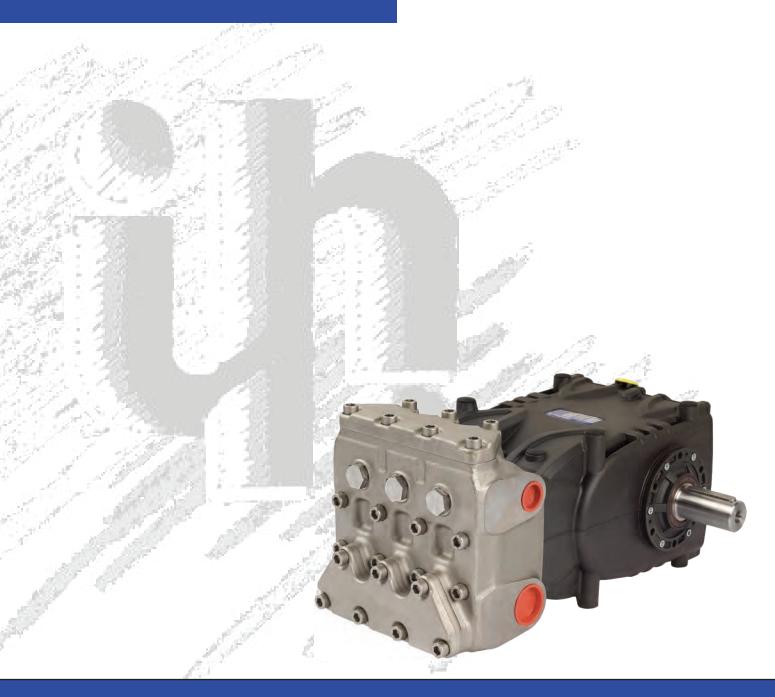


GROUP

AZIENDA CON SISTEMA **DI GESTIONE QUALITÀ** CERTIFICATO DA DNV GL = ISO 9001 =









Repair Manual

Contents

1	inti 1.1	RODUC DESCI	TION
2	REP	AIR GUI	IDELINES
	2.1	REPAI	RING MECHANICAL PARTS
			Disassembly of the mechanical part14
		2.1.2	Reassembly of mechanical parts
			Disassembly / Reassembly of bearings and shims
	2.2	REPAI	RING HYDRAULIC PARTS
		2.2.1	
		2.2.2	Reassembly of the head – valve units
		2.2.3	Disassembly of the head – seals
		2.2.4	Disassembly of the piston unit
		2.2.5	Reassembly of the head – seals – piston unit
3	SCR	EW TIG	HTENING CALIBRATION
4	REP	AIR TOO	DLS

INTRODUCTION

This manual describes the instructions for repairing SS71, SN71 and SW71 series pumps and should be carefully read and understood before any intervention on the pump. Proper pump operation and duration depend on the correct use and maintenance.

Interpump Group disclaims any responsibility for damage caused by negligence or failure to observe the standards described in this manual.

DESCRIPTION OF SYMBOLS 1.1

Read the contents of this manual carefully before each operation.



Warning Sign



Read the contents of this manual carefully before

each operation.



Danger Sign

Wear protective goggles.



Danger Sign

Put on protective gloves before each operation.

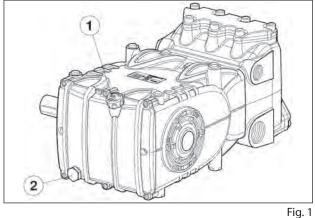


REPAIR GUIDELINES

REPAIRING MECHANICAL PARTS 2.1

Mechanical parts must be repaired after the oil has been removing from the casing.

To remove the oil it is necessary to remove: the oil dipstick ${\rm \textcircled{O}}$ and the plug pos. ②, Fig. 1.





The used oil must be poured unto a suitable container and consigned to an authorized recycling center. Do not release used oil into the environment under any circumstances.

Disassembly of the mechanical part 2.1.1 The operations described must be performed after removing the hydraulic part, ceramic pistons and splash guards from the pump (par. 2.2.3, 2.2.4).

Remove in the following order:

- the pump shaft tab the rear cover
- the con-rod cap as follows: unscrew the cap fixing screws,

remove the con-rod caps with their lower half-bearings (Fig. 2) paying attention to the numbered sequence during disassembly.

To avoid possible errors, caps and con-rod shanks have been numbered on one side (Fig. 2/a, pos. ①).



Fig. 2

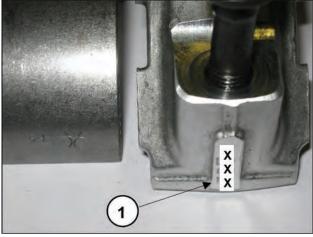


Fig. 2/a

Fig. 3

The lateral covers using for the extraction No. 3 fully threaded screws M6x50 inserting them in the threaded holes as indicated in Fig. 3.



1

ENGLIS

- Push the piston guides forward with their con-rods to facilitate side extraction of the pump shaft. There are two reference points visible on the shaft (indicated with 1 in Fig. 4 and in Fig. 4/a). These must be turned toward the operator to facilitate extraction.

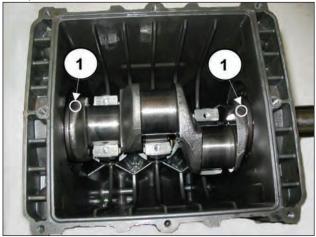


Fig. 4

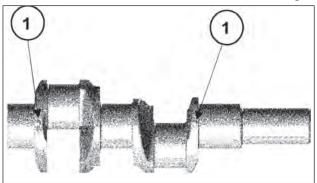


Fig. 4/a

- Remove the pump shaft
- Complete disassembly of the con-rod units by removing them from the pump casing and removing the piston guide pins.
- Remove the pump shaft seal rings using common tools.

- Remove the piston guide seal rings as described below:

Use the extractor code 26019400 (Fig. 5, pos. ①) and the pliers code 27503900 (Fig. 5, pos. ②). Insert the gripper as far as possible onto the seal ring with the aid of a hammer (Fig. 5/a), subsequently screwing the extractor to the gripper, and use the extractor hammer (Fig. 5/b) until the ring to be replaced is removed (Fig. 5/c).

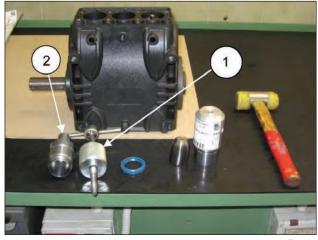






Fig. 5/a



Fig. 5/b





When disassembling the con-rod groups check the wear status of the piston guide rods (pos. \bigcirc , Fig. 5/d), if necessary replace them removing the 2 fixing M6 screws (pos. \bigcirc , Fig. 5/d).

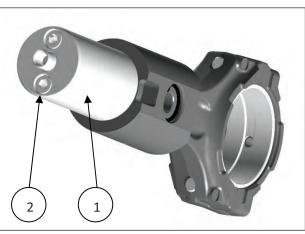


Fig. 5/d

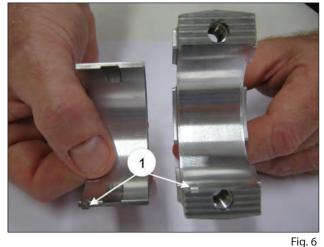
2.1.2 Reassembly of mechanical parts

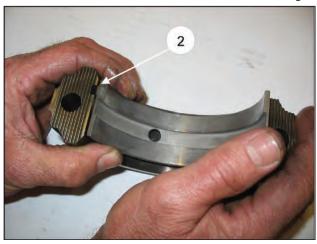
After having checked that the casing is clean, proceed with assembly of the mechanical part as described below:

 \triangle

 Assemble the upper and lower half-bearings in their seats in the con-rods and caps.
Make sure that the reference marks on the upper

(Fig. 6, pos. (1)) and lower (Fig. 6/a, pos. (2)) half-bearings are positioned in their respective seats in the con-rod and cap.







If the piston guide rods have been disassembled, before reassembling them check the correct positioning of the sealing O-rings (pos. ①, Fig. 6/b), if necessary replace them. Tighten the piston guide rods through the respective two M6 screws to the tightening torque indicated in the table of page 22.

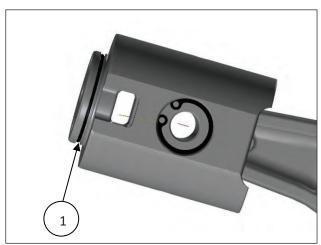


Fig. 6/b

 Insert the piston/con-rod guide units into the pump casing, directing the numbering on the con-rod shank towards the top of the casing.

To facilitate pump shaft insertion (without the tab), it is essential to repeat the operation performed during disassembly, pushing the piston/con-rod guide units as far down as possible (par. 2.1.1).

- Before assembling the side cover on the PTO side, check the conditions of the radial ring lip seal and relative contact area on the shaft.

If replacement is necessary, position the new ring using a tool (code 27904800) as shown in Fig. 7.



If the pump shaft shows diametrical wear in the area of contact with the lip seal, in order to prevent the grinding operation, it is possible to reposition the ring in abutment with the cover as shown in Fig. 7.

Before assembling the side covers, make sure there are O-rings on both of them and shim rings on the indicator side cover only.

To facilitate filling of the first section and relative fitting of the covers on the casing, it is recommended to use 3 partially-threaded M6 x 40 screws, (Fig. 8, pos. \bigcirc) to then complete the operation with the screws supplied (M6x18).

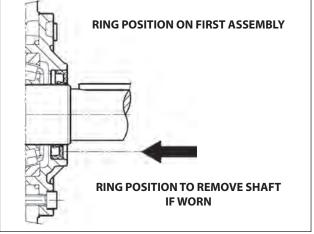


Fig. 7

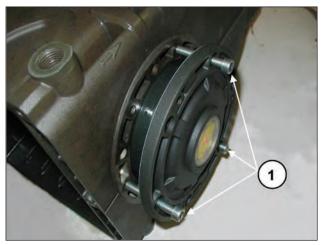


Fig. 8

Couple the con-rod caps to their shanks, referring to the numbering (Fig. 9, pos. ①). Note the correct assembly direction of the caps.

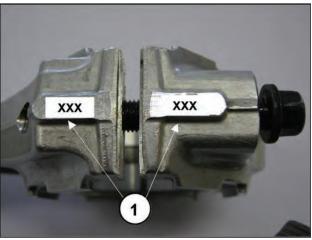


Fig. 9

30 Nm

Fasten the caps to their respective con-rod shanks by _ means of M8x1x48 screws (Fig. 10) lubricating both the underhead and the threaded shank, proceeding in two different stages:

	1.	Manually turn the scre	ws until they begin to
		tighten	
)	2.	Tightening torque	30 Nr
	Alternatively, ensure:		

1. Pre-tightening torque 10-15 Nm 2. Tightening torque 30 Nm



Fig. 10

- After having completed tightening operations, check that the con-rod head has a side clearance in both directions.
- Insert the new piston guide seal rings as far as possible into the relative seat on the pump casing (Fig. 11), following the procedure described: use the tool code 27904900 composed of a tapered bush and a buffer. Screw the tapered bush into the hole in the piston guide (Fig. 11/a), insert the new seal ring on the buffer as far as it will go (determined by the height of the buffer) into its seat on the pump casing (Fig. 11/b), remove

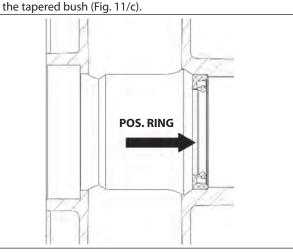






Fig. 11/a



Fig. 11/b



Fig. 11/c

- Mount the rear cover complete with the O-ring, positioning the dipstick hole upward.
- Insert oil in the casing as indicated in the use and maintenance manual.

Disassembly / Reassembly of bearings and shims 2.1.3 The type of bearings (taper roller) ensures the absence of

axial clearance on the bend shaft. The shims are defined to meet this necessity. For disassembly / reassembly and for any replacements, carefully observe the following directions:

A) Disassembly / Reassembly of the bend shaft without replacement of the bearings

After having removed the side covers as indicated in par. 2.1.1, check the conditions of the rollers and their relative tracks. If all parts are in good condition, clean the components carefully with a degreaser and redistribute lubricant oil uniformly.

The previous shims can be reused, taking care to insert them only under the indicator side cover.

Once the complete unit (indicator side flange + shaft + motor side flange) is assembled and the cover screws have been tightened to the recommended torque, check that the rotation torque of the con-rod shaft - with the con-rod disconnected - is between 4 and 6 Nm.

To move the two lateral covers near the guard, it is possible to use No. 3 screws M6x40 for a first orientation step, as previously indicated, and the screws required for the final fixing.

The shaft rotation torque (with the con-rods connected) should not exceed 8 Nm.

B) Disassembly / Reassembly of the bend shaft with replacement of the bearings

After removing the side covers, as described above, remove the outer ring nut on the bearings from its seat on the covers, using an appropriate extractor as shown in Fig. 12 and Fig. 12/a.

Remove the inner ring nut on the bearings from the two ends of the shaft, again using an appropriate extractor or, alternatively, a simple "pin punch" as shown in Fig. 13.



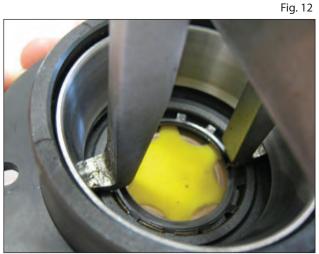


Fig. 12/a



Fig. 13

The new bearings can be mounted cold with a press or rocker, supporting it on the lateral surface of the ring nuts involved in press fitting with the rings. The fitting operation could be facilitated by heating the parts involved at a temperature between 120° and 150 °C (250° - 300 °F), making sure that the ring nuts are fully fitted in their respective seats.



Never exchange the parts of the two bearings.

Determining the shim pack:

Perform the operation while the piston/con-rod guide units are assembled, the con-rod caps are disconnected and the con-rods are pushed downwards. Insert the pump shaft without tab into the casing, making sure the PTO shank comes out of the correct side.

Secure the PTO side flange to the casing, taking care with the lip seal as described previously and tighten the fixing screws to the recommended torque.

Then feed the flange on the indicator side without shims in the carter and start to move it closer, manually screwing the M6x40 service screws in equally, with small rotations such as to move the cover in slowly and correctly.

At the same time, check that the shaft rotates freely by turning it manually.

Continuing the procedure in this way, a sudden increase in hardness during shaft rotation will soon be experienced. At this point, halt the forward movement of the cover and loosen the fixing screws completely.

With the aid of a feeler gauge, measure the clearance between the side cover and pump casing (see Fig. 14).



Fig. 14

Proceed to determine the shim pack, using the table below:

Detected Measurement	Shim Type	No. of pieces
From: 0.05 to: 0.10	/	/
From: 0.11 to: 0.20	0.1	1
From: 0.21 to: 0.30	0.1	2
From: 0.31 to: 0.35	0.25	1
From: 0.36 to: 0.45	0.35	1
From: 0.46 to: 0.55	0.35 0.10	1 1
From: 0.56 to: 0.60	0.25	2
From: 0.61 to: 0.70	0.35 0.25	1



Fig. 15

Once the type and number of shims have been determined using the table, check the following: assemble the shim pack on the indicator side cover centering (Fig. 15), secure the cover to the casing, following the procedure in par. 2.1.2, and tighten the screws to their recommended torque.

Check that the shaft rotation stall torque is between 4 Nm and 6 Nm.

If this torque is correct, connect the con-rods to the bend shaft and to the next stages. If it is not, redefine the shim pack, repeating the operations.

2.2 REPAIRING HYDRAULIC PARTS

2.2.1 Disassembly of the head-valve units

Operations are limited to inspection or replacement of valves, if necessary.

Proceed as follows to extract the valve units:



Fig. 16



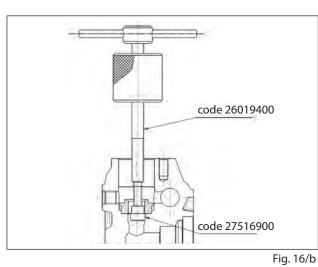
Fig. 16/a

- Unscrew the 7 M12x35 valve cover fixing screws and remove the covers (Fig. 16).
- Remove the valve plugs by means of an extractor hammer (code 26019400 combined with the tool code 27513600, Fig. 16).
- Extract the valve units using the same extractor hammer used for the valve plugs (code 26019400 combined with the tool code 27513600, Fig. 16/a).



If the suction and outlet valve seats remain stuck on the head (for example because of incrustations due to prolonged lack of use of the pump), proceed as follows:

use the extractor tool (code 27516900 combined with the tool code 26019400, Fig. 16/b).



- Disassemble the suction and outlet valve units, screwing a sufficiently long M10 screw in such a way as to be able to reach the valve plate and extract the valve guide from the valve seat (pos. ④, Fig. 17).

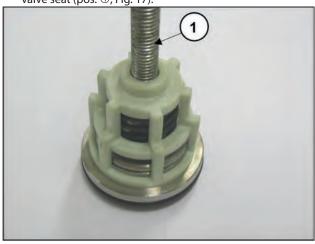


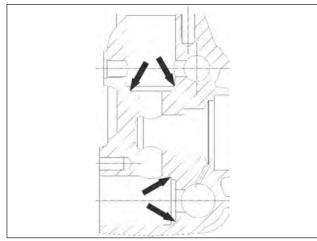
Fig. 17

2.2.2 Reassembly of the head – valve units Pay particular attention to the condition:

Pay particular attention to the conditions of the various components and replace if necessary, and at the intervals indicated in the "PREVENTIVE MAINTENANCE" table in the *use and maintenance manual*.

At every valve inspection, replace all O-rings and all anti-extrusion rings both in the valve units and on the valve plugs.

Before repositioning the valve units, thoroughly clean and dry the relative seats in the head as shown in Fig. 18.



To reassemble the various components, perform the operations listed above in reverse order to par. 2.2.1. To facilitate insertion of the valve guide in its housing, you can use a bush resting on the horizontal guide planes and use a hammer acting on the whole circumference (Fig. 19/a).



Do not invert the suction springs with the previously disassembled outlet springs during assembly of the suction and outlet valve units: A) "White" suction springs. B) "Black" outlet springs.

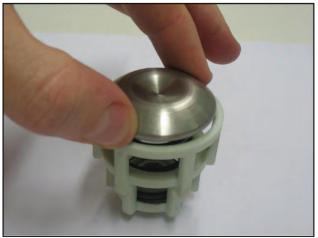


Fig. 19





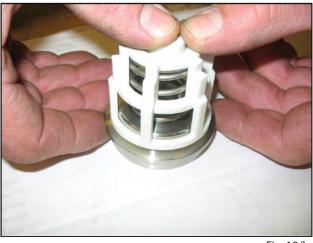


Fig. 19/b

Fig. 18



Insert the suction and outlet valve units, checking that they are fully inserted in the head seat.

Then apply the valve covers and calibrate the respective M12x35 screws torque wrench at the required tightening torque

2.2.3 Disassembly of the head – seals

Replacement of the seals is necessary from the moment you begin to detect water leaks from the drainage holes provided on the back of the pump casing, and at the intervals indicated in the "PREVENTIVE MAINTENANCE" table in the **use and maintenance manual**.

A) Unscrew the M12x150 head fixing screws as indicated in Fig. 20.



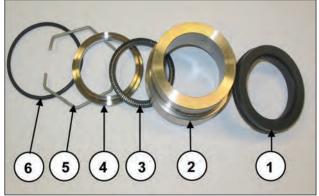
- Fig. 20
- B) Separate the head from the pump casing.
- C) Extract the high pressure seals from the head and the low pressure ones from the support, using simple tools as indicated in Fig. 21, pos. (5) being careful not to damage the respective housings.





Pay attention to the order of seal pack disassembly as indicated in Fig. 22 composed of: 1. HP seal

- 2. Seal support
- 3. LP seal
- 4. Seal ring
- 5. Circlip
- 6. O-ring



HSIJDNE

2.2.4 Disassembly of the piston unit

The piston unit does not require any routine maintenance. Maintenance is limited to visual checks only. Proceed as follows to remove the piston units.

- A) Unscrew the M7x1 piston fixing screws as indicated in
- Fig. 23.



Fig. 23

- B) Check and verify their conditions, replace if necessary.

At every disassembly, all O-rings on the piston unit must be replaced.

2.2.5 Reassembly of the head – seals – piston unit

To reassemble the various components, perform the operations listed above in reverse order to par. 2.2.3, taking particular care with the following:

- A) Seals pack: respect the same order used during disassembly operations.
- B) Lubricate components 1-3 with OCILIS silicone grease code 12001600 on the external diameter only.
- C) For correct assembly of HP seals in their seats on the head without causing any damage to lip seals, use suitable tools according to the pump diameters as indicated in chapter 4.
- D) Remount the pistons, tightening the screws with a torque wrench, respecting the tightening torque value as indicated in chapter 3.
- E) Assembling the head: for the values of the torques and tightening sequences follow the instructions contained in chapter 3.

3

SCREW TIGHTENING CALIBRATION

Description	Exploded view position	Tightening torque Nm
Bearing Cover Fixing Screw	9	10
Oil drain plug	11-88	40
Lifting bracket fixing screw	61	40
Con-Rod Cap Fixing Screw	16	30*
Piston guide rod fixing screws	96	10
Piston Fixing	29	20
Head Fixing Screw	38	60**
Valve Cover Fixing Screw	39	120***
"A" type Flange Fixing Screw	63	40
Fixing Screw Coupl. SAE C	70	40
2nd PTO Flange Fixing Screw	75	360****
Screw Fixing Cov. Red.	77	40
Red.Gear Fixing Screw	82	70
Red.Gearbox Fixing Screw	77	40

* The con-rod cap fixing screws must be tightened respecting the phases indicated on page 17.

- ** The head fixing screws must be tightened with a torque wrench, lubricating the underhead, respecting the order in Fig. 24.
- *** The valve cover fixing screws must be tightened with a torque wrench, lubricating the underhead, respecting the order in Fig. 24.
- **** The PTO 2nd flange fixing screw must be tightened with a torque wrench, using Loctite 243 Blue.

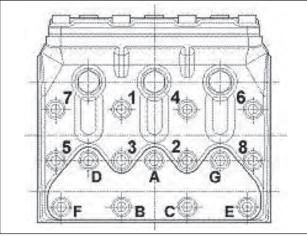


Fig. 24

REPAIR TOOLS Pump repairs can be facilitated by special tools coded as follows: For assembly phases:

Bush for H.P. seal Ø Piston 28	code 27473000
	code 27385400
Bush for L.P. seal Ø Piston 28	code 27665600
Bush for L.P. seal of Piston 28	code 27385200
Bush for H.P. seal Ø Piston 30	code 27473000
Bush for H.P. seal @ Piston So	code 27385400
Bush for L.P. seal Ø Piston 30	code 27665500
	code 26134600
Bush for H.P. seal Ø Piston 36	code 27473300
Bush for H.P. seal Ø Piston 36	code 26406300
Bush for L.P. seal Ø Piston 36	code 27665400
Bush for L.P. seal @ Piston 56	code 27385400
Bush for H.P. seal Ø Piston 40	code 27473100
	code 27356300
Bush for L.P. seal Ø Piston 40	code 27471200
Bush for L.P. seal @ Piston 40	code 26406300
Buffer for pump shaft oil seal	code 27904800
Buffer for piston guide oil seal	code 27904900
For disassembly phases:	
יטי מוסמססכוווטוץ אוומסכס.	code 26019400

Suction/outlet valves	code 26019400
	code 27513600
Suction/outlet valve seats	code 26019400
	code 27516900
Sustion and outlet value plug	code 26019400
Suction and outlet valve plug	code 27513600
	code 26019400
Piston guide oil seal	code 27503900



Copyright di queste istruzioni operative è di proprietà di Interpump Group.

Le istruzioni contengono descrizioni tecniche ed illustrazioni che non possono essere elettronicamente copiate e neppure riprodotte interamente od in parte né passate a terzi in qualsiasi forma e comunque senza l'autorizzazione scritta dalla proprietà. I trasgressori saranno perseguiti a norma di legge con azioni appropriate.

Copyright of these operating instructions is property of Interpump Group.

The instructions contain technical descriptions and illustrations which may not be entirely or in part copied or reproduced electronically or passed to third parties in any form and in any case without written permission from the owner. Violators will be prosecuted according to law with appropriate legal action.

D'après les lois de Copyright, ces instructions d'utilisation appartiennent à Interpump Group.

Les instructions contiennent des descriptions techniques et des illustrations qui ne peuvent être ni copiées ni reproduites par procédé électronique, dans leur intégralité ou en partie, ni confiées à des tiers sous quelque forme que ce soit, en l'absence de l'autorisation écrite du propriétaire. Les transgresseurs seront poursuivis et punis par la loi.

Copyright-Inhaber dieser Betriebsanleitung ist Interpump Group.

Die Anleitung enthält technische Beschreibungen und Abbildungen, die nur mit vorheriger schriftlicher Genehmigung des Copyright-Inhabers elektronisch kopiert, zur Gänze oder teilweise reproduziert oder in jeglicher Form an Dritte weitergegeben werden dürfen. Bei Verstößen drohen Rechtsfolgen.

El copyright de estas instrucciones operativas es propiedad de Interpump Group.

Las instrucciones contienen descripciones técnicas e ilustraciones que no pueden ser copiadas electrónicamente ni reproducidas de modo parcial o total, así como pasadas a terceras partes de cualquier forma y sin la autorización por escrito de la propiedad. Los infractores serán procesados de acuerdo a la ley con las medidas adecuadas.

Os direitos autorais destas instruções operacionais são de propriedade da Interpump Group.

As instruções contêm descrições técnicas e ilustrações que não podem ser eletronicamente copiadas ou reproduzidas inteiramente ou em parte, nem repassar a terceiros de gualquer forma sem autorização por escrito da proprietária. Os infratores serão processados de acordo com a lei, com as ações apropriadas.

Авторские права на данные инструкции по эксплуатации принадлежат компании Interpump Group.

Инструкции содержат технические описания и иллюстрации, которые не подлежат электронному копированию, а также не могут целиком или частично воспроизводиться или передаваться третьим лицам в любой форме без письменного разрешения владельца. Нарушители будут преследоваться по закону с применением соответствующих санкций.

这些操作说明的版权由Interpump集团拥有。

这些操作说明的版权由INTERPUMP集团拥有。未经本集团的书面许可,手册内含的技术说明和插图不得进行全部或部分电子复制或转载,也不得以任何形式转给第三方。违者将 依法追究法律责任。

Bu çalıştırma talimatlarının telif hakkı, Interpump Group'a aittir.

Talimatlar, hak sahibinin yazılı izni alınmadan kısmen ya da tamamen elektronik olarak kopyalanması ve çoğaltılması veya herhangi bir şekil ve durumda üçüncü şahıslara aktarılması yasak olan teknik açıklamalar ve gösterimler içermektedir. Bu durumu ihlal edenler hakkında kanunların öngördüğü yasal işlemler başlatılacaktır.

حقوق الطبع والنشر لهذه التعليمات العملية هي مملوكة لمجموعة Interpump Group.

تحتوي الإرشادات على توصيفات تقنية وشروحات لا يمكن أن يتم نسخها إلكترونياً أو إعادة صباغتها وابتاجها سواء بشكل كلي أو جزني ولا يمكن نقل ملكيتها لأطراف ثالثة أخرى بأي شكل من الأشكال دون الحصول على موافقة مسبقة مكتوبة من المالك. من يخالف ذلك يعرض نفسه للملاحقة القاتونية.

I dati contenuti nel presente documento possono subire variazioni senza preavviso.

The data contained in this document may change without notice.

Les données contenues dans le présent document peuvent subir des variations sans préavis.

Änderungen an den in vorliegendem Dokument enthaltenen Daten ohne Vorankündigung vorbehalten.

Los datos contenidos en el presente documento pueden sufrir variaciones sin previo aviso.

Os dados contidos no presente documento podem estar sujeitos a alterações, sem aviso prévio.

Данные, содержащиеся в этом документе, могут быть изменены без предварительного уведомления.

本文件所载资料如有变更, 恕不另行通知。

Bu belgede yer alan veriler, önceden bildirimde bulunulmaksızın değiştirilebilir.

يمكن تغيير البيانات الواردة في هذه الوثيقة دون سابق إنذار.



GROUP

AZIENDA CON SISTEMA **DI GESTIONE QUALITÀ** CERTIFICATO DA DNV GL = ISO 9001 =